

『新華字典』における〔連〕の特徴と教学

古 田 朱 美

本稿は『新華字典』における〔連〕の項目を考察したものである。

『新華字典』は、中国の商務印書館が1953年に出版した規範的な字典である。2011年に第11版が出版され、2014年には発行部数は5億冊を超えた。中国では、現在でも最も権威のある字典である。

〔連〕の項目とは、『新華字典』の凡例の第13項目に「当該文字が意味の同じか、意味の近い別の字と組み合わせたのが連語である。」と説明されている項目である。つまり、文字の意義の説明に同義語で示す、いわゆる「同訓」という、従来からの方法である。

本稿は、この同義、類義語で作った連語（並列複合語）、2016年版の『新華字典』には、親字約一万三〇〇〇字（繁体字、異体字を含む）のうちの千三百三十二字が連語であることを検証し、さらに、この検証した連語の意味関係及び構造関係を考察した上で、連語を使用して中国語彙を拡大する教授法を新たに考案したものである。

「新华字典」中“连”的特征与教学

古 田 朱 美

§0 前言

0.1 一般把学习第二外语的总过程分为三个阶段，即初级阶段、中级阶段和高级阶段。本文所探讨的一种词汇教学主要适用于中高级阶段，尤其是高级阶段。

0.2 《新华字典》在字目的某一义项下特创一个栏目——㊦，表示由同义的字组成的并列复合词。㊦涉及的字很广，这些字又由常用的字交互组成，因而可以用来作为以旧（字、词）注新（字、词），以旧（字、词）唤新（字、词）的学习资料。对于已接触过汉字的外国学生，它是帮助他们扩大词汇量的理想材料。

本文拟借助旧字（词）、新字（词）、常用和不常用、单用和不单用、单义和多义、联想和记忆等概念。利用《新华字典》中的全部㊦，提出一种类推记忆法，作为外国学生用来扩大词汇量的一种方法。

我们以为，词汇量，除了数量以外，还需深入到义项中去，这也是增大词汇量的一个方面，因为不熟悉的义项对一个外国学生来说等于是一个生词。㊦是放在字目的某一个义项之内，可适应学生到义项里辨认多义的字，区分词义的字的需求。

0.3 语素是学习汉语的起点。

0.3.1 外国学生不同于本国学生，他们是从一种语言过渡到汉语，他们

对词陌生，对语素及其一套组合方法也同样陌生。因此语素对外国学生十分重要。可以说，外国学生学习汉语是从语素开始，语素是他们学习汉语的起点。

0.3.2 语素是汉语的最小的词汇单位，有人对《现代汉语》所收单音字目和多音字目作了比较研究，前者约1万条，后者约5万条，两者的比例大约为1:5^①。由此推知，汉语由语素到词通常将扩大五倍。可见重视语素教学，不仅是外国学生学习汉语的必由之路，而且还是以简驭繁有效地扩大词汇量的重要途径。

0.3.3 汉字是语素文字，学习汉语语素粗略一点说就是认字识字。㊦收的都是有意义的字，换言之，它们都是汉语的语素。初步统计㊦共收字1132个，占《新华字典》总收字五分之一。高级阶段的外国学生对其中不常用或不单用的字（粗略估计在500-700个之间）未曾学过或虽学过，但某一义项未曾接触过的据我们调查约在300-500之间。这些字实际上是一个可观的数目，因为字是语素，不是词，相对于词说，那还要提高到五倍乃至更多。这些字是类推记忆最理想的材料，只要学生善于利用，教师善于引导，如入宝山，是不会空手而返的。

0.4 本文还拟为类推记忆提出一个集中学习㊦的方案,即在较短时间内(约四天)用类推记忆法突击㊦。时间通常定在假期,因为假期,时间可以集中使用,但效果有好有不好,需要继续探索。

0.5 本文讨论的范围仍限于普通的课堂教学,尚未考虑到把㊦输入到多媒体电脑的问题,这方面可能是一个有希望的远景,值得探索!

§1 《新华字典》中的㊦

1.1 《新华字典》凡例十二说:

㊦是表示本字跟另一个同义字构成并列关系的复合词。这种复合词的意义明显,放在本义注解后的圆括弧内,不另加注解。如“坚”(2211)字头注解后的“㊦-固”、“健”(2253)字头①义注解后的“㊦-康、强-”等。这里有四点意思,一、两字同义,二、两字并列,三、复合词的意义明显,四、放在本义注解后。这四点意思可以说是《新华字典》为㊦规定的基本含义。

1.2 两字同义。同义,严格地讲,是同义项,一个字如果只有一个义项,那当然牵涉不到别的,如果不止一个义项,其同义必是在某特定义项内,例如“伤”,《新华字典》分七个义项,与“悲”构成“㊦悲-”,是在⑥“悲哀”义项内。

有的本义又细分为几个小意义,同义只是与某一小意义同义,例如“少”,《新华字典》分三个义项,其中①跟“多”相反,又分为1., 2., 3. 三个小意义,第二个小意义“缺”与同义语素“缺”构成“㊦缺-”。有的只和本义的引申义构成㊦,例如“清”,《新华字典》分五个义项,其中①有两个引申义,“㊦-静”是“清”与第二个引申义“安静”构成的。

1.3 两字并列。凡例说,这些词的内部组织是“并列关系”,据我们逐一观察,大体可以这样说,但有个别的复合词,从现代汉语看,不像是并列关系,如完成、疏通、充足、补充,它们更像述补关系,“考试”似已类化为述宾关系(比较:考完试、考过试)。

值得注意的是字的词类属性。不少语法学家都认为,并列关系通常是由功能相同的成分组成的,㊦内的复合词既然是“并列关系”,字的词类属性应是相同,例如“危”:

危 ①不安全(㊦-险):转~为安。②毁害(㊦-害):~及国家。

③高的,陡的:~楼。

义项①与“险”并列,应是形容词性,②与“害”并列,应是动词性。又如“生”,《新华字典》分十三个义项,有动词义(生小儿),形容词义(生瓜),名词义(师生)。义项⑥“不常见的、不熟悉的”构成“㊦-疏”,这里的“生”应是形容词性,“生疏”应是两个形容词性语素并列组合。

1.4 复合词的意义明显。我们体会,这里有两层意思,其一是所选的复合词大多选自口语或书面语中较通用的词,由于两字复合,意义比较确定,不比单音字意义宽泛,游

移不定。其二是复合词置于⑤内，其前有字目的本义管着，其间又有两个同义的语素互相制约，所以意义比较确定而明显。

1.5 放在本义注解后。这是最值得玩味的一点，它体现了编者的眼光和学识水准，只有熟悉字义的学者才能做得到，才敢这么说。这里还体现了编者吸收并发扬传统章句训诂之学的成果，只有熟悉并肯吸收和发扬章句训诂之学的人才能对“本义”理解得深，把握得准。

1.6 ⑤是成系统的，就是说，⑤内的字在字目上出现的共831个，不在字目上出现而仅在⑤内复词中出现的共301个，二者相加，⑤内共收字1132个。上文已指出，它占《新华字典》总收字五分之一。我们还比较了《现代汉语频率词典》（北京语言学院语言教学研究所编著，北京语言学院出版社版，1986），它占总收字四分之一。就词说，⑤内收双音复词137个^②。这个“字”、“词”既同义又并列的系统，对研究和学习都有用场。

1.7 上文已提到，⑤内的字在字目上出现的有831个，其中单义字有237个，不难推知，⑤中约有四分之一是单义字，约有四分之三是多义字。这些多义字有的甚至包含十多个义项。据苏新春、许鸿统计，单音语素（即有意义的汉字）平均载义量是8,425个义项^③。⑤以同义并列给一个或一对多义汉字提供了一个具体的语境，使多义汉字的宽泛意义在并列同义的组合中进行了一次过滤，做了意义上的定位。可以说，它为学习者提供了一大批义项准确的字和词，而主要是字。

§2 常用的字与非常用的字

2.1 《新华字典》的编者煞费苦心，通常把⑤放在不常用或不单用的字目下，用一个通行的常用字与它组合，在⑤中组成同义并列复合词。例如：

元（⑤-始）

泳（⑤游-）

迓（⑤迎-）

遥（⑤-远）

婪（⑤贪-）

这是采用《尔雅》等书的惯例，把被解释的字集中在一起，用一个通行的字来解释它：初、哉、首、基、肇、祖、胎、俶、落、权实、始也。

（尔雅释诂第一）

余始“泳，游也”、“迓，迎也”（见《尔雅·释诂》），“遥，远也”、“婪，贫也”（见《尔雅·释诂》）。

2.2 也有极少部分与这相反，字目的字通用常见，⑤中并列的字为非通用常见，例如：

路（⑤-途）

寻 (④-觅)

洗 (④-涤)

歌 (④-唱、-咏)

走 (④-奔-)

头 (④-颅)

其中有的是因为重出，如“途”字目中亦有“④路-”，有的是因为复出（即不止一个），如“歌”常见，“咏”不常见，但“歌咏”和“歌唱”在同一④内复出，所以也就以“歌”为字目。有的是因为义项为古义，如“走”（④奔-），其义项是古代指‘跑’。只有极少数，我们说不出道理，如“头”（④-颅）。

2.3 1132个字中有常用和非常用的分别，就现代汉语来说，可以跟一般认为是常用的字（词）比较。

1132个字，与《普通话三千常用词》（中国文字改革委员会研究推广处编，文字改革出版社版，1959）中的单音词991个相比，有329个相同，这表明④中约有329个字常用（但也表明329个字同时还是常用词）。

1132个字与《现代汉语频率词典·常用字频率表》前300个高频汉字比较，有135个相同，与前301-500个较高频汉字相比，有99个相同，这又表明，1132个字中约有234（135+99）个字常用，并且是使用频率极高或较高的常用字。

据研究，④中常用的高频汉字都具有极强的构词能力。苏新春、许鸿两先生指出，《现代汉语频率词典》“前2000个高频汉字中，平均每个汉字的构词能力在91.4个。”^④掌握这些常用汉字，可提高构词能力，这对扩大词汇量就不仅仅是1与5之比了。

2.4 那些不常用或不单用的字很多都是单义的，例如“藐小”、“伟大”中的“藐”和“伟”。它们在构词中却无法用同义的字来取代，如“藐视”不能换说“小视”，“伟人”不能换说“大人”。因此这一类不常用或不单用的字对高年级学生也很重要，他们到了高级阶段，要扩大词汇量就有必要学习这一类字。

2.5 那些不常用或不单用的字往往还是某些固定词组的重要组成部分，也是不能用同义的字取代的。举例说，“波澜壮阔”中的“澜”，“蛮横无理”中的“蛮”，“天罗地网”中的“罗”，“地旷人稀”中的“旷”（空旷义），我们很难改用其他字。

2.6 有的“字”本身不一定是常用或不单用，但它有的义项却属于不常用或不单用之列。这样的义项有时在所构成的词或固定词组中也是不可缺的。例如“秀”，独用时表示秀美，如：“长得很秀”。它的“特别优异的”的义项，不能单用，须和“优”组成复合词“优秀”。“零”（落义）、“痛”（悲伤义）、“庄”（严肃义）也不常用或不单用，但熟语或成语却少不了它们：感激涕零|痛心疾首|亦庄亦谐。不常用或不单用的字不少往往就是在同义并列复词中被使用，④收了不少这一类字、词，上述“波澜”、“蛮横、野蛮”、“罗网”、“空旷”、“优秀”、“零落”、“悲痛、哀痛”“庄严、庄重”（以上均见④）外，再如：

节(⑩-省, -约)

别(⑩辨-)

包(⑩-含, -括)

致(⑩细-)

刻(⑩-薄)

最后一例,《新华字典》举的例子是“待人太刻”,此例更常听到的是“待人太刻薄”,可见表示“不厚道”的义项通常不单用。这些由不常用或不单用的字组成的词、熟语、成语常见于口语,尤其是书面语,高级阶段的学生须要理解和掌握它们。

§3 多个的⑩和繁复的⑩

3.1 《新华字典》对字义是从纵横两方面加以分析和注解的。纵的方面处理多义问题,某字不止一个义项,分别按①②③等顺序列举。横的方面处理同义近义问题,在同一义项内,或和另一同义语素组合,或将有关的同义、近义的字或词分列注解。⑩跟纵横两方面都有联系,在纵的方面,它可在不同的义项中出现,在横的方面,它可在同一义项中构成多个同义并列复词。前者不止一个⑩,我们称做多个的⑩,后者不止一个复词,我们称做繁复的⑩,试以“残”为例:

残 ①毁坏,毁灭(⑩-害):摧～。②凶恶(⑩-暴、-忍),③不完全的,有毛病的(⑩-缺):~破不全。~疾。~品。④余下的(⑩-余):~局。~茶剩饭。

不难看出,纵的方面。“残”共分出①②③三个义项,在①中与“害”,在②中与“暴、忍”,在③中与“缺”形成多个的⑩。横的方面,在第二个义项内,分别和“暴、忍”组合,形成繁复的⑩。此外,第三个义项横向又引申出一个引申义:“④余下的”,这个引申义又和同义的“余”组成并列复词:“⑩-余”。

3.2 初步统计,《新华字典》中有86个字包含多个的⑩,其中两个义项各带⑩的是71个,三个义项各带⑩的是5个,它们是“亡”、“率”、“考”、“陈”、“残”。有105个字⑤含有繁复的⑩,其中94个⑩含有两个复词,11个⑩含有三个复词,它们分见“皮”、“财”、“怠”、“奉”、“家”、“改”、“更”、“良”、“路”、“途”、“赞”十一个字目内。底下就繁复的⑩各举一例:

摇 摆动,使东西摆动(⑩-摆、-晃)

更 ①改变,改换(⑩-改、-换、变-):~动。万象~新。②……③……

“摇”中的⑩包含两个复词,“更”中的⑩包含三个复词。“更”不止一个义项,②③从略。

3.3 综合⑩在《新华字典》的纵向和横向中的出现情况,可以看到,多个的⑩和繁复的⑩共有191个,占⑩总数五分之一弱。⑩,即使简单的,已构成字的同义系统,而占五分之一的多个和繁复的⑩则在多义和同义上更进一步,表现为多义和同义更深层次的联

系。这86个多义“字”(就含㊦说)、105个同义“字”，另有221〔 $(94 \times 2) + (11 \times 3)$ 〕个同义“词”，可以说，这是一个内容丰富的多义、同义的“字”、“词”汇集。一个高级阶段的外国学生在掌握一定数量的词汇之后，随之而来要解决的必将是一词多义和多词近义的问题，这些多个的㊦和繁复的㊦在这方区正好为他们提供了可参考的资料。

§ 4 词的语音形式

4. 1 ㊦中的复合词都是双音节的，词语音形式主要表现为声调组合。具体地说，就是四个声调和一个经声调的种种组合^⑥。对外国学生说，最难掌握的是阳平和上声^⑦。前者因为隐含有一个降升的曲拱，易于上声相混。后者存在连读变调的问题。至于轻声，一般不作为教学内容，但如果提高说汉语的水平，轻声还是应当掌握的。

4. 2 普通话以北京话为标准音。北京话的上声，连读变调的规律是：两个上声字连读，前字调值由〔214〕变为〔35〕，和阳平调值相同，即“上声+上声→阳平+上声”，例如^⑧：

短少 引导 允许 永久 水井 侮辱 藐小 讲解

古老 搅扰 腐朽 整理 苦恼 土壤 抵挡 阻挡

上声字和非上声的字连读，作为前字的上声字只读原调值的一半，先略降，然后读成低平调，即调值由〔214〕变为〔211〕（为简便起见，通常就标为〔21〕），一般管读成〔211〕（〔21〕）的上声字叫“半上”，即“上声+非上声→半上+非上声”，例如：

上+阴 往昔 补充 委托 妥当 典章 体温 挑拨

上+阳 等级 语言 考察 菲薄 改革 果决 攘夺

上+去 恐惧 紊乱 委任 软弱 忍耐 比喻 顶替

就字目831字说，㊦中有阳平字204个，有上声字143个。阳平和上声组合有两种情况：

A 灵敏 寒冷 完整 违反 查考 纹理

财产 排挤 缠绕 节省 停止 提取

B 检查 屏除 敏捷 广博 死亡 抢夺

考察 选择 楷模 早晨 阻拦 窄狭

A是“阳平+上声”，B是“上声-阳平”，后者因为要发生连读变调（上声变为半上），这往往也是学习的一个难点，须要下一点工夫。

4. 3 北京话轻声的高低，不是由本身决定，而是由前一个音节的声调决定的。四个声调后的音高点是：

前字字调	例 词	音 高
阴	牵挂	半低
阳	明白	中
上	喜欢	半高

去 愿望 低

㉔中864个词，由于有的词轻声难定，无法做准确的统计，但这些词大多是通用词（与《普通话三千常用词》相比，有128个相同），相当一部分肯定须读作轻声，上举四例外，余如：

包涵 逼迫 帮助 次序 告诉 见识 迷惑 朋友

新鲜 言语 缘故 疑惑 支持 认识 希罕

均见《普通话轻声词汇编》（中国文字改革委员会普通话语音研究班编，商务印书馆，1963年）。

4.4 ㉔中这些双音节词可为外国学生提供阳平，上声，轻声等多种语音练习的材料，但本文关心的是，词的语音形式将会增强学生的感性认识和印象，可以引发种种联想，因此，㉔中双音节词的准确读音应是类推记忆的一个组成部分。

§5 类推记忆

5.1 对生词的记忆通常是两种方法，一种是对某个生词死记硬背，一种是在句中反复练习，对某个生词习惯记忆。这两种方法往往是交叉进行的。为便于说明起见，暂分开处理。这里，我们提出另一种生词记忆法，即类推记忆。

5.2 所谓类推记忆，即面对一个生字，用已知的字去类推未知的字，借助已知字的知识和种种联想达到对未知字的记忆目的。举例来说，“遥”和“远”都有距离长的意思，都是形容词性，如果前者是生字，后者是熟字，就可以把这二者联系起来，通过“远”的字义、字性去类推“遥”，借助对“远”的已有知识和联想，达到记忆“遥”的目的。由于“远”是旧词，“遥”是新词，有外语教学经验的都知道，旧词注新词对学习的人效果最好，因为第一，语感不同，学生对旧词已有一定的语感认识；第二，印象不同，学生通过旧词容易对新词产生似曾相识的印象；第三，联想不同，旧词和新词的相同的意义和用法，可以产生种种联想，从而帮助记忆。以后再遇到像“遥”这样似曾相识的字，联想就成了唤起记忆的一个因素。“遥”和“远”还可以组合成更大的单位——词，学习的人不管接触过它或未曾接触过它，都同样增加了一层联系，更便于类推记忆。

5.3 《新华字典》㉔正好为类推记忆做了最好的组合工作，它把常用的字和不常用的字联系起来，“放在本义的后面”，组成一个个同义并列的复合词。一个外国学生有了这样的工具书，开始时可由教师指导，查阅《新华字典》，对某个生字除了死记硬背和习惯记忆以外，借助其中已知的字试作类推记忆。

请看《新华字典》“遥”字条：

遥 远（叠）（㉔-远）：～望。路～知马力。～～相对。

其中“㉔-远”可以帮助学生把“遥”和“远”联系起来，借助“远”对“遥”作类推记忆。以后再看见“遥”，只要想到“远”就可以联想到“遥”的意义和用法。如果对

“遥远”这个词已有过接触，那就更容易借助其中的“远”而记住“遥”。

5.4 类推记忆不仅适用于单义字，对多义字也有帮助，也适用。㉔所收的字大部分是多义字，有的字学生虽曾学过，但这往往只是其中一个义项，其他义项和用法并未曾接触过，这和从未接触过的生词应是一样。这样的字如果字条内有㉔，也可通过㉔而进行类推记忆，由已知字的义项推未知字的义项，从而获得类推记忆的效果。例如“远”，外国学生只知道它的“距离长”义，其实汉语的“远”还可以表示时间长，如“为期不远”。这样的意义就可通过“长”作类推记忆。因为“长”表示时间长，学生可能已学过，如“天长地久、日短夜长、夜长梦多”等等。《新华字典》“远”字条有“㉔永-、长-”，正好帮助学生通过“永”、“长”理解“远”的时间长义，进而掌握它，记住它。再如“看”，学生可能只接触过“瞧、瞅”这一义项，其实“看”是常用字，意义比较繁复。《新华字典》分出7个义项，“②观察”这一义项，就可通过“㉔察-”推知，因为“察”有“观察”义。“③访问、拜望”这一义项，就可通过“㉔望”推知，因为“望”有“拜望”义。学生如果对“察”、“望”、“察看”、“看望”或其中一个，两个多少已有所了解，“看”的②③义项用类推记忆就比凭空记忆要容易得多，加上在句中得到启发，印象会更深刻，更容易记住。

5.5 我们还进一步做了另一种试验——集中学习，即集中一段时间，以㉔作为材料，组织学生自己查阅，先是把㉔及其后复词（圆括弧内）全部勾画出来，用不同符号标明哪是已知的，哪是未知的，初步作一些类推记忆，初步留下一些印象。这项活动约在两天内进行。这是第一遍。然后把未知的字、词全部抄录下来，尽可能作类推记忆。这项活动也在两天内做完。这是第二遍。上文指出，高级阶段的学生对㉔所收的1132个字（包括义项）大抵有一半认识，一半不认识，在短短的四天时间接触500个左右的单字或义项，通过翻阅、作记号、抄写等活动，对那些不认识，不熟悉的字（或义项）在新旧交替出现中做了一次短兵相接，程度不同地留下似曾相识的印象，为以后进一步熟识，记忆奠定基础。这收获从任何意义上说都是很大的。

5.6 在用㉔为“教材”进行集中的词汇教学中，我们发现有的效果好，收获大，有的效果不大好，有的效果很不好，全部活动成了过眼云烟，收获微乎其微。为什么会出现这样差距悬殊的效果呢？这里有好几层原因。

其一是基础。参与这项试验的须是中高级阶段的学生，汉语已有一定基础，甚至已有较高水平，那些较常用的字他已掌握，不常用的字容易通过较常用的字作类推记忆。基础差的学生通常不具备这样的有利条件。

其二是热情。这是一项枯燥乏味的工作，没有一定的热情是进行不下去的。因此须要学习者有扩大词汇量的渴望，在这种渴望的鼓舞和推动下，他就可能耐心地热情地学下去。

其三是心细。这是一项细致的工作，粗枝大叶、走马观花是做不好的。这项要求属于更高的要求。通常学习者只要有基础，热情高就可以做到，但心细的学生会做得更好。

5.7 类推记忆本是帮助教师讲解生字时多一点便于学生记忆的内容。就学习说，只

是对强背死记和习惯记忆两种记忆方法的一种补充，它的用场显然不宜过分夸大。但集中学习，以㉔为材料，在较短时间内突击数百个字，为以后学习词汇奠定基础，却不失为一种较便当的学习方案，值得继续试验。如果由此为外国学生找到一条扩大词汇量的有效途径，它的意义将超过现在所能想到的！

§ 6 结束语

6.1 类推记忆目前还只能是一种设想，仍处于试验阶段。“以旧注新、以旧唤新”，这是合乎心理学的联想原则的。由于有《新华字典》现成的㉔可资利用，类推记忆方法可能还有更大的用场，这是指集中学习、用较短时间扩大词汇量的设想，然而它须要继续试验，不断总结经验方可。

6.2 随着多媒体电脑的广泛应用，㉔还可以输入进电脑，查找、使用会更加方便。这也可能影响到类推记忆方法的运用。尽管如此，我们相信类推记忆方法只会因手续简便而更加完善，其原则——以旧注新、以旧唤新，是不会改变的。

6.3 据说《新华字典》中的连是文字音韵训诂专家魏建功先生为编好字典精心设计的一个栏目，它继承并吸收了《尔雅》、《广雅》、《骈雅》等雅学成果，为字典编排同义字探索出了一个新的路子^⑨。1132个字，864个同义并列复合词为研究同义“字”、“词”提供了一个有价值的研究资料。我们感兴趣的是㉔作为工具书的一个栏目，它可以为外国学生学习外语提供辨认多义、同义字的最佳资料。随着类推记忆法的运用和推广，有朝一日，㉔还可能成为外国学生较快地扩大词汇量的理想教材。我们企待这一天的到来。

注释:

- ① 叶蜚声、徐通锵《语言学纲要》第四章，北京大学出版社，1931年。
- ② 为尊重原编的旨意，以上均据1961年版统计，1995年新版略有变动，但相差不大。
- ③ 苏新春、许鸿《词语的结构类型与表义功能》，收入《词汇学新研究》，语文出版社，1995年。
- ④ 同上③
- ⑤ 不同义项内分列连，连中又分列两个复词，就按两个字计算，此种情况不多。
- ⑥ 这里参照某些语言学家的意见，把轻声看成第五声调；轻声本身只是没有固定的调值。
- ⑦ 余霭芹《声调教法的商榷》，收入《第一国际汉语教学讨论会论文选》，北京语言学院出版社，1986年。又，沈晓楠《普通话上声教学的探讨》，收入《第三届国际汉语教学讨论会论文选》，北京语言学院出版社，1991年。
- ⑧ 以下所列举的例子均为连中的复合词，不再一一注出。
- ⑨ 这是北京大学教授魏建功先生当年的研究生吴竟存先生提供的。魏先生当时是新华辞书社社长，《新华字典》的主编。